# Miami-Dade COVID-19 Pwogram Asistans Pwopriyetè Rezidansyèl ak Lokatè

An repons a Pandemi COVID-19 la ak konsekans ekonomik ki vin apre li yo, Konte Miami-Dade te kreye de pwogram asistans pou lwaye ki sèvi avèk Fon CARES Act: youn ki vize pou ede pwopriyetè rezidansyèl yo, ak yon lòt pou asistans pou veteran ak manm aktif sèvis militè yo. Fòm aplikasyon sa a se pou COVID-19 Pwogram Asistans Pwopriyetè Rezidansyèl ak Lokatè.

Pwogram sa a se pou ede pwopriyetè kay ki posede senk (5) pwopriyete oswa mwens. Li ka bay jiska twa (3) mwa nan asistans pou lwaye ki sot pase a oswa pi devan pou chak inite, ak yon maksimòm de $5,000 pou chak inite. Fon sa yo pral peye dirèkteman bay pwopriyetè kay ki apwouve yo sou fòm yon sibvansyon pa Konte Miami-Dade, ke yo dwe itilize sèlman pou bay padon pou lwaye nan menm kantite lajan lokatè ki elijib yo. Ou ka jwenn plis detay sou Pwogram nan nan Gid Pwogram lan.

## Elijibilite

Pwopriyetè kay ki gen lokatè nan Konte Miami-Dade kap fè fas ak difikilte finansye akòz COVID- 19 ki te rate oswa ki an danje nan manke peman lwaye yo ka aplike nan non lokatè yo si kondisyon sa yo satisfè:

- Pwopriyetè kay la posede senk oswa mwens pwopriyete a lweye an total, ki gen ladan pwopriyete andedan ak deyò Miami-Dade;
- Lwaye eksepsyonèl ke yo mande nan Pwogram sa a, pa te peye oswa ranbouse pa okenn lòt sous (Konte, Vil, Eta oswa Federal );
    - REMAK: Patisipasyon nan Pwogram Asistans Ijans pou Lwaye (ERAP) kreye pa Konte Miami-Dade pa eskli patisipasyon nan pwogram sa a, sepandan li pa ka finanse lwaye pou menm peryòd an.
- Pwopriyete ki kalifye yo lokalize nan Konte Miami-Dade ;
- Pwopriyetè kay la ap bay lokatè a padon pou lwaye pou mwa yo ki kouvri nan pwogram sa a;
- Pou kalifye, revni aktyèl lokatè a dwe nan oswa mwens pase 120% Revni Medyàn Zòn (AMI). Revni aktyèl la refere a revni moun nan kay la akòz nenpòt pèt travay oswa rediksyon revni akòz COVID- 19;
- Demontre difikilte finansye akòz COVID- 19;
- Bay prèv ke lwaye an te a jou jiska nan mwa Fevriye, 2020.

## Kouman Pou Aplike

Nou ankouraje aplikan fermen pou yo pou aplike sou entènèt pou asire pwosesis aplikasyon rapid epi evite bezwen depoze aplikasyon ak dokiman yo en pèsonn. Si aplikan an pa kapab aplike sou entènèt, aplikasyon papye inkli anba la. Yon lis tout dokiman obligatwa yo nou bay li sou aplikasyon an, epi kopi dokiman yo dwe soumèt ak aplikasyon an. Anplwaye pwogram lan pral revize materyèl aplikasyon yo epi kontakte aplikan an avèk nenpòt kesyon anplis.

# Miami-Dade COVID-19 Aplikasyon sou Papye Pwogram Asistans Lwaye pou Pwopriyetè Rezidansyèl

## ENFATIONMASYON SOU **Pwopriyetè Rezidansyèl**

| Non konplè: | |
|---|---|
| | |
| **Adrès Biznis:** | **Non Biznis si LLC:** |
| | |

| Vil: | Leta: | Kòd Postal: |
|---|---|---|
| | | |
| **Telefòn:** | **Imèl:** | **Total # Inite ou Posede:** |
| ( ) - - | | |

## ENFOMASYON SOU LOKATÈ

### Lokatè 1

| Non (yo) ki sou Enfemaj la: | |
|---|---|
| | |
| **Adrès Lokatè a:** | **Apatman / Inite #:** |
| | |
| **Vil:** | **Kòd Postal:** |
| | |
| **Telefòn Lokatè:** | **Adrès Imèl Lokatè a:** |
| ( ) - - | |

| Kantite Moun ki Nan Kay la: (# moun) | Revni Total Moun ki Nan Kay la: | Lwaye Chak Mwa: |
|---|---|---|
| | $ | $ |
| **Lòt Moun Nan Kay la** (Ki Gen Relasyon ak Moun Ki a la Tèt Kay la) | | |
| | | |

| Lang Prefere ou: | | |
|---|---|---|
| ☐ Angle | ☐ Panyòl | ☐ Kreyol |

| Chwazi jiska 3 mwa ke yo te mande pou lwaye: | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ☐ Mas | ☐ Avril | ☐ Me | ☐ Jen | ☐ Jiyè |
| ☐ Out | ☐ Septanm | ☐ Oktòb | ☐ Novanm | ☐ Desanm |

## Lokatè 2

| Non (yo) ki sou Enfemaj la: | |
|---|---|
| | |
| **Adrès Lokatè a:** | **Apatman / Inite #:** |
| | |
| **Vil:** | **Kòd Postal:** |
| | |
| **Telefòn Lokatè:** | **Adrès Imèl Lokatè a:** |
| ( ) - - | |

| Kantite Moun ki Nan Kay la: (# moun) | Revni Total Kay la: | Lwaye Chak Mwa |
|---|---|---|
| | $ | $ |
| **Lòt Moun Nan Kay la** (Ki Gen Relasyon ak Moun Ki a la Tèt Kay la) | | |
| | | |

| Lang Prefere: | | |
|---|---|---|
| ☐ Angle | ☐ Panyòl | ☐ Kreyol |

| Chwazi jiska 3 mwa ke yo te mande pou lwaye: | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ☐ Mas | ☐ Avril | ☐ Me | ☐ Jen | ☐ Jiyè |
| ☐ Out | ☐ Septanm | ☐ Oktòb | ☐ Novanm | ☐ Desanm |

## Lokatè 3

| Non (yo) ki sou Enfemaj la: | |
|---|---|
| | |
| **Adrès Lokatè a:** | **Apatman / Inite #:** |
| | |
| **Vil:** | **Kòd Postal:** |
| | |
| **Telefòn Lokatè:** | **Adrès Imèl Lokatè a:** |
| ( ) - - | |

| Kantite Moun ki Nan Kay la: (# moun) | Revni Total Kay la: | Lwaye Chak Mwa |
|---|---|---|
| | $ | $ |
| **Lòt Moun Nan Kay la** (Ki Gen Relasyon ak Moun Ki a la Tèt Kay la) | | |
| | | |

| Lang prefere: | | |
|---|---|---|
| ☐ Angle | ☐ Panyòl | ☐ Kreyol |

| Chwazi jiska 3 mwa ke yo te mande pou lwaye: | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ☐ Mas | ☐ Avril | ☐ Me | ☐ Jen | ☐ Jiyè |
| ☐ Out | ☐ Septanm | ☐ Oktòb | ☐ Novanm | ☐ Desanm |

## Lokatè 4

| Non (yo) ki sou Enfemaj la: | |
|---|---|
| | |
| **Adrès Lokatè a:** | **Apatman / Inite #:** |
| | |
| **Vil:** | **Kòd Postal:** |
| | |
| **Telefòn Lokatè:** | **Adrès Imèl Lokatè a:** |
| ( ) - - | |

| Kantite Moun ki Nan Kay la: (# moun) | Revni Total Kay la: | Lwaye Chak Mwa |
|---|---|---|
| | $ | $ |
| **Lòt Moun Nan Kay la** (Ki Gen Relasyon ak Moun Ki a la Tèt Kay la) | | |
| | | |

| Lang Prefere: | | |
|---|---|---|
| ☐ Angle | ☐ Panyòl | ☐ Kreyol |

| Chwazi jiska 3 mwa ke yo te mande pou lwaye: | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ☐ Mas | ☐ Avril | ☐ Me | ☐ Jen | ☐ Jiyè |
| ☐ Out | ☐ Septanm | ☐ Oktòb | ☐ Novanm | ☐ Desanm |

## Lokatè 5

| Non (yo) ki sou Enfemaj la: | |
|---|---|
| | |
| **Adrès Lokatè a:** | **Apatman / Inite #:** |
| | |
| **Vil:** | **Kòd Postal:** |
| | |
| **Telefòn Lokatè:** | **Adrès Imèl Lokatè a:** |
| ( ) - - | |

| Kantite Moun ki Nan Kay la: (# moun) | Revni Total Kay la: | Lwaye Chak Mwa |
|---|---|---|
| | $ | $ |
| **Lòt Moun Nan Kay la** (Ki Gen Relasyon ak Moun Ki a la Tèt Kay la) | | |
| | | |

| Lang Prefere: | | |
|---|---|---|
| ☐ Angle | ☐ Panyòl | ☐ Kreyol |

| Chwazi jiska 3 mwa ke yo te mande pou lwaye: | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ☐ Mas | ☐ Avril | ☐ Me | ☐ Jen | ☐ Jiyè |
| ☐ Out | ☐ Septanm | ☐ Oktòb | ☐ Novanm | ☐ Desanm |

# DOKIMAN OBLIGATWA

Pa soumèt okenn dokiman orijinal yo. Sèlman soumèt kopi dokiman orijinal yo kòm pa gen okenn dokiman yo pral retounen bay aplikan an.

Pwopriyetè kay yo ap bezwen bay dokiman sa yo kòm yon pati nan pwosesis aplikasyon an:

- Prèv ou se pwopriyetè pwopriyete an oswa pwopriyete ki lwaye yo, avèk yon maksimòm de senk inite ki pou pwopriyetè kay la
  - Kopi papye kay la oswa resi enpo lokatif
  - Deklarasyon taks 2019
- Prèv kote lokatè habite (pou chak lokatè)
  Enfemaj
  - Identifikasyon Leta (ID) avèk bon adrès oswa bòdwo sèvis piblik si adrès la pa bon
- Prèv lokatè nan difikilte ekonomik akòz Covid-19 (pou chak lokatè):
  - Lisensimen oswa Avi Konge; OSWA
  - Prèv ke ou pèdi salè (pasyèl oswa konplè); OSWA
  - Deklarasyon Bank yo; OSWA
  - Dosye chèk salè yo
- Prèv ke peman lwaye lokatè yo te ajou jiska nan mwa fevriye 2020 (pou chak lokatè)

# SÈTIFIKASYON ADERANS

Pwopriyetè yo dwe sètifye ke yo pral padonnen lwaye yo dwe pou nenpòt ki mwa ke Miami-Dade County akòde lajan, epi yo pa pral kenbe lokatè responsab pou fon sa yo nan nenpòt ki lè nan tan kap vini an. Si finansman yo bay pou yon mwa pasyèl, mèt kay la dwe dakò bay lokatè a kredi pou tout mwa lwaye a. Anplis de sa, pwopriyetè yo sètifye ke yo pa resevwa, ni yo pap aplike pou okenn lòt sous sekou pou menm mwa ki kouvri nan pwogram lan. pou lokatè yo pa peye pou omwen 3 mwa apre dat moratoryom degèpisman yo ekspire epi degèpisman yo ka kontinye legalman.

Lè ou siyen anba a, ou sètifye ke tout enfòmasyon yo bay nan aplikasyon sa a se verite a pi bon nan konesans ou, e ke ou satisfè tout kritè kalifikasyon yo, ki gen ladan:

- Ou posede pa plis pase 5 pwopriyete en lwaye;
- Lwaye eksepsyonèl ke yo mande nan Pwogram sa a pa te peye oswa ranbouse pa
- nenpòt lòt sous (Konte, Vil, Eta oswa Federal);
  -REMAK: Patisipasyon nan Pwogram Asistans Ijans pou Lwaye (ERAP) kreye pa Konte Miami-Dade pa eskli patisipasyon nan pwogram sa a, sepandan li pa ka finanse menm peryòd lwaye an.
- Pwopriyete ki nan lis nan aplikasyon sa a sitiye nan Konte Miami-Dade;

Mwen konprann tou ke nenpòt ki eseye fwod Konte a oswa move itilizasyon fon sa yo pral lakòz nan pouswit jidisyè nan tout limit lalwa mande.

/ /

Siyati Dat

# ENSTRIKSYON POU REMET APLIKASYON AN

Yon fwa ke tout pati obligatwa yo te ranpli ak dokiman ki nesesè yo ou te jwenn yo, tanpri klipse tout dokiman yo epi mete yo anndan yon gwo anvlòp jòn Manila, epi ekri an gwo lèt sou deyò li LANDLORD COVID RELIEF.

Ou ka lage anvlòp nan depo liv la nan nenpòt nan kote ki nan lis anba a. Nou pral konfime resevwa aplikasyon w lan pa imèl ak / oswa telefòn yon fwa li resevwa. Sa ka pran jiska 7 jou ouvrab.

- **North Dade Regional Library**
  2455 NW 183rd Street
  Miami Gardens, FL 33056

- **South Dade Regional Library**
  10750 SW 211 Street
  Cutler Bay, FL 33189

- **Main Library**
  101 West Flagler Street
  Miami, FL 33130

- **Westchester Regional Library**
  9445 Coral Way
  Miami, FL 33165